

Luk

Chapter 12

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἐν οἷς, ἐπισυναχθεισῶν τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν
में जिसमें इकट्ठे-होने-पर -के हजारों -की भीड़ इतना-कि रौंदना-थे
[G1722](#) [G3739](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3461](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G2662](#)

ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ πρῶτον, Προσέχετε
एक-दूसरे-को शुरू-किया कहने से - चेलों अपने पहले सावधान-रहो
[G0240](#) [G0756](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4412](#) [G4337](#)

ἑαυτοῖς ἀπὸ τῆς ζύμης ἧτις ἐστὶν ὑπόκρισις, τῶν Φαρισαίων;
अपने-आप-को से - खमीर जो है पाखण्ड -की फरीसियों
[G1438](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3748](#) [G1510](#) [G5272](#) [G3588](#) [G5330](#)

और फिर जब हजारों की इतनी भीड़ आ जुटी कि लोग एक दूसरे को कुचल रहे थे तब यीशु पहले अपने शिष्यों से कहने लगा, “फरीसियों के खमीर से, जो उनका कपट है, बचे रहो।

2 οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν, ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτὸν
कुछ-नहीं परन्तु ढका-हुआ है जो नहीं प्रकट-किया-जाएगा और छिपा
[G3762](#) [G1161](#) [G4780](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0601](#) [G2532](#) [G2927](#)

ὃ οὐ γνωσθήσεται;
जो नहीं जाना-जाएगा
[G3739](#) [G3756](#) [G1097](#)

कुछ छिपा नहीं है जो प्रकट नहीं कर दिया जायेगा। ऐसा कुछ अनजाना नहीं है जिसे जाना नहीं दिया जायेगा।

3 ἀνθ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἶπατε, ἐν τῷ φωτὶ ἀκουσθήσεται;
बदले-में जो जितना में - अंधेरे कहा में - उजाले सुना-जाएगा
[G0473](#) [G3739](#) [G3745](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0191](#)

καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐρανὸν ἐλάλησατε, ἐν τοῖς ταμείοις, κηρυχθήσεται ἐπὶ
और जो पास - कान कहा में - कमरों प्रचार-किया-जाएगा पर
[G2532](#) [G3739](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3775](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5009](#) [G2784](#) [G1909](#)

τῶν δωμάτων.
- छतों
[G3588](#) [G1430](#)

इसीलिये हर वह बात जिसे तुमने अँधेरे में कहा है, उजाले में सुनी जायेगी। और एकांत कमरों में जो कुछ भी तुमने चुपचाप किसी के कान में कहा है, मकानों की छतों पर से घोषित किया जायेगा।

4 Λέγω δὲ ὑμῖν, τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ἀποκτεινόντων
कहता-हूँ परन्तु तुमसे - मित्रों मेरे न डरो से - मारने-वालों
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#) [G3361](#) [G5399](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0615](#)

τὸ σῶμα, καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἐχόντων περισσώτερον τι ποιῆσαι.
- शरीर-को और बाद इन-बातों नहीं रखते-हुए अधिक कुछ करने-को
[G3588](#) [G4983](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4053](#) [G5100](#) [G4160](#)

“किन्तु मेरे मित्रों! मैं तुमसे कहता हूँ उनसे मत डरो जो बस तुम्हारे शरीर को मार सकते हैं और उसके बाद ऐसा कुछ नहीं है जो उनके बस में हो।

5 ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθήτε; φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ ἀποκτεῖναι,
 दिखाऊँगा परन्तु तुम्हें किससे डरो डरो -से बाद - मारने
[G5263](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5399](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0615](#)

ἔχοντα ἐξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν; ναί, λέγω ὑμῖν, τοῦτον
 रखते-हुए अधिकार डालने-का में - नरक हाँ कहता-हूँ तुमसे इससे
[G2192](#) [G1849](#) [G1685](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3778](#)

φοβήθητε.

डरो

[G5399](#)

मैं तुम्हें दिखाऊँगा कि तुम्हें किस से डरना चाहिये। उससे डरो जो तुम्हें मारकर नरक में डालने की शक्ति रखता है। हाँ, मैं तुम्हें बताता हूँ, बस उसी से डरो।

6 οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἄσσαρίων δύο, καὶ ἓν ἐξ αὐτῶν οὐκ
 क्या-नहीं पाँच गौरियों बेची-जाती-हैं पैसों-के दो और एक में-से उन नहीं
[G3780](#) [G4002](#) [G4765](#) [G4453](#) [G0787](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3756](#)

ἔστιν ἐπιλεησμένον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
 है भूली-गई सामने -के परमेश्वर
[G1510](#) [G1950](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

“क्या दो पैसे की पाँच चिड़ियाएँ नहीं बिकतीं? फिर भी परमेश्वर उनमें से एक को भी नहीं भूलता।

7 ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθμηνται. μὴ φοβεῖσθε,
 परन्तु भी - बाल -के सिर तुम्हारे सारे गिने-गए-हैं न डरो
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2359](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0705](#) [G3361](#) [G5399](#)

πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
 बहुत गौरियों-से अलग-हो
[G4183](#) [G4765](#) [G1308](#)

और देखो तुम्हारे सिर का एक एक बाल तक गिना हुआ है। डरो मत तुम तो बहुत सी चिड़ियाओं से कहीं अधिक मूल्यवान हो।

8 λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἔμοις ἔμπροσθεν τῶν
 कहता-हूँ परन्तु तुमसे हर जो कभी अंगीकार-करे में मुझ सामने -के
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3670](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1715](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει, ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν
 मनुष्यों भी - पुत्र -का मनुष्य अंगीकार-करेगा में उस सामने
[G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3670](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1715](#)

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 -के स्वर्गदूतों -के परमेश्वर
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

“किन्तु मैं तुमसे कहता हूँ जो कोई व्यक्ति सभी के सामने मुझे स्वीकार करता है, मनुष्य का पुत्र भी उस व्यक्ति को परमेश्वर के स्वर्गदूतों के सामने स्वीकार करेगा।

9 ὁ δὲ, ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον
 -ने परन्तु इन्कार-करने-वाला मुझे सामने -के मनुष्यों इन्कार-किया-जाएगा सामने
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0533](#) [G1799](#)

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 -के स्वर्गदूतों -के परमेश्वर
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

किन्तु वह जो मुझे दूसरों के सामने नकारेगा, उसे परमेश्वर के स्वर्गदूतों के सामने नकार दिया जायेगा।

- 10 καὶ πᾶς ὃς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται
 और हर जो कहेगा बात के-विरुद्ध - पुत्र -के मनुष्य क्षमा-किया-जाएगा
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0863](#)
- αὐτῷ; τῷ δὲ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα βλασφημήσαντι, οὐκ ἀφεθήσεται.
 उसे -के-लिए परन्तु के-विरुद्ध - पवित्र आत्मा निन्दा-करने-वाले नहीं क्षमा-किया-जाएगा
[G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G0987](#) [G3756](#) [G0863](#)

“और हर उस व्यक्ति को तो क्षमा कर दिया जायेगा जो मनुष्य के पुत्र के विरोध में कोई शब्द बोलता है, किन्तु जो पवित्र आत्मा की निन्दा करता है, उसे क्षमा नहीं किया जायेगा।

- 11 ὅταν δὲ εἰσφέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς, καὶ τὰς ἀρχὰς, καὶ
 जब परन्तु ले-जाएं तुम्हें पास - सभाओं और - शासकों और
[G3752](#) [G1161](#) [G1533](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#)
- τὰς ἐξουσίας, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί ἀπολογήσησθε, ἢ τί
 - अधिकारियों न चिन्ता-करो कैसे या क्या बचाव-करो या क्या
[G3588](#) [G1849](#) [G3361](#) [G3309](#) [G4459](#) [G2228](#) [G5101](#) [G0626](#) [G2228](#) [G5101](#)

εἵπατε;
 कही
[G3004](#)

“सो जब वे तुम्हें यहूदी आराधनालयों, शासकों और अधिकारियों के सामने ले जायें तो चिन्ता मत करो कि तुम अपना बचाव कैसे करोगे या तुम्हें क्या कुछ कहना होगा।

- 12 τὸ γὰρ Ἅγιον Πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἃ δεῖ
 -ने क्योंकि पवित्र आत्मा सिखाएगी तुम्हें में उसी - घड़ी जो आवश्यक-है
[G3588](#) [G1063](#) [G0040](#) [G4151](#) [G1321](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3739](#) [G1163](#)
- εἰπεῖν.
 कहना
[G3004](#)

चिन्ता मत करो क्योंकि पवित्र आत्मा तुम्हें सिखायेगा कि उस समय तुम्हें क्या बोलना चाहिये।”

- 13 εἶπεν δὲ τις ἐκ τοῦ ὄχλου αὐτῷ, Διδάσκαλε, εἶπε τῷ ἀδελφῷ μου
 कहा तो किसी-ने से - भीड़ उससे गुरु कह - भाई मेरे
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)
- μερίσασθαι μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν.
 बाँटने-को साथ मेरे - विरासत
[G3307](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2817](#)

फिर भीड़ में से उससे किसी ने कहा, “गुरु, मेरे भाई से पिता की सम्पत्ति का बाँटवारा करने को कह दे।”

- 14 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπε, τίς με κατέστησεν κριτὴν ἢ μεριστὴν
 -ने परन्तु कहा उससे मनुष्य किसने मुझे नियुक्त-किया न्यायी या बाँटने-वाला
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2525](#) [G2923](#) [G2228](#) [G3312](#)
- ἐφ' ὑμᾶς?
 पर तुम्हें
[G1909](#) [G4771](#)

इस पर यीशु ने उससे कहा, “ओ भले मनुष्य, मुझे तुम्हारा न्यायकर्ता या बाँटवारा करने वाला किसने बनाया है?”

- 15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὅρατε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας;
 कहा तो से उन देखो और बचो से सब लोभ
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5442](#) [G0575](#) [G3956](#) [G4124](#)
- ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινι, ἢ ζῶῃ αὐτοῦ ἐστὶν ἐκ τῶν
 क्योंकि नहीं में - बहुतायत-से किसी - जीवन उसका है से -
[G3754](#) [G3756](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4052](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)
- ὑπαρχόντων αὐτῷ.
 सम्पत्तियों उसकी
[G5225](#) [G0846](#)

सो यीशु ने उनसे कहा, "सावधानी के साथ सभी प्रकार के लोभ से अपने आप को दूर रखो। क्योंकि आवश्यकता से अधिक सम्पत्ति होने पर भी जीवन का आधार उसका संग्रह नहीं होता।"

- 16 εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, λέγων, Ἄνθρωπου τινὸς πλουσίου
 कहा तो दृष्टान्त से उन कहते-हुए मनुष्य-का किसी धनी-की
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4145](#)
- εὐφόρησεν ἢ χώρα.
 फली-उत्पन्न-किया -ने भूमि
[G2164](#) [G3588](#) [G5561](#)

फिर उसने उन्हें एक दृष्टान्त कथा सुनाई: "किसी धनी व्यक्ति की धरती पर भरपूर उपज हुई।"

- 17 καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων, Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ
 और सोच-रहा-था में अपने-आप-में कहते-हुए क्या करूँ क्योंकि नहीं है कहाँ
[G2532](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4226](#)
- συνάξω τοὺς καρπούς μου?
 इकट्ठा-करूँ - फलों-को मेरे
[G4863](#) [G3588](#) [G2590](#) [G1473](#)

वह अपने मन में सोचते हुए कहने लगा, 'मैं क्या करूँ, मेरे पास फ़सल को रखने के लिये स्थान तो है नहीं।'

- 18 καὶ εἶπεν, Τοῦτο ποιήσω: καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μείζονας
 और कहा यह करूँगा ढाहूँगा मेरे - खत्तियानों-को और बड़े
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2507](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3173](#)
- οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον, καὶ τὰ ἀγαθὰ μου.
 बनाऊँगा और इकट्ठा-करूँगा वहाँ सारा - गेहूँ और - अच्छाईयों-को मेरी
[G3618](#) [G2532](#) [G4863](#) [G1563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#)

"फिर उसने कहा, 'ठीक है मैं यह करूँगा कि अपने अनाज के कोठों को गिरा कर बड़े कोठे बनवाऊँगा और अपने समूचे अनाज को और सामान को वहाँ रख छोड़ूँगा।"

- 19 καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχῇ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη
 और कहूँगा -से प्राण मेरे प्राण रखता-है बहुत अच्छाईयाँ रखी-हुई के-लिए वर्षों
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5590](#) [G2192](#) [G4183](#) [G0018](#) [G2749](#) [G1519](#) [G2094](#)
- πολλά; ἀναπαύου; φάγε, πίε, εὐφραίνου.
 बहुत आराम-कर खा पी मौज-कर
[G4183](#) [G0373](#) [G5315](#) [G4095](#) [G2165](#)

फिर अपनी आत्मा से कहूँगा, अरे मेरी आत्मा अब बहुत सी उत्तम वस्तुएँ, बहुत से बरसों के लिये तेरे पास संचित हैं। घबरा मत, खा, पी और मौज उड़ा।'

20 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἐφρων, ταύτη τῇ νυκτί, τὴν ψυχὴν σου
 कहा परन्तु उससे -ने परमेश्वर निर्बुद्धि इसी - रात - प्राण तेरा
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0878](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ; ἃ δὲ ἡτοίμασας, τίνοι ἔσται?
 माँगते-हैं से तुझ जो परन्तु तैयार-किया किसके होगा
[G0523](#) [G0575](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2090](#) [G5101](#) [G1510](#)

“किन्तु परमेश्वर उससे बोला, ‘अरे मूर्ख, इसी रात तेरी आत्मा तुझसे ले ली जायेगी। जो कुछ तूने तैयार किया है, उसे कौन लेगा?’

21 οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.
 ऐसा-ही -ने खज़ाना-इकट्ठा-करने-वाला अपने-लिए और नहीं के-लिए परमेश्वर धनी-होने-वाला
[G3779](#) [G3588](#) [G2343](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1519](#) [G2316](#) [G4147](#)

“देखो, उस व्यक्ति के साथ भी कुछ ऐसा ही हुआ है, वह अपने लिए भंडार भरता है किन्तु परमेश्वर की दृष्टि में वह धनी नहीं है।”

22 εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
 कहा तो से - चेलों अपने इसलिए यह कहता-हूँ तुमसे न
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#)

μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ, τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι (ὕμῶν), τί
 चिन्ता-करो -के-लिए प्राण क्या खाओगे न-ही -के-लिए शरीर तुम्हारे क्या
[G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5101](#) [G5315](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#)

ἐνδύσησθε.
 पहनोगे
[G1746](#)

फिर उसने अपने शिष्यों से कहा, “इसीलिये मैं तुमसे कहता हूँ, अपने जीवन की चिन्ता मत करो कि तुम क्या खाओगे अथवा अपने शरीर की चिन्ता मत करो कि तुम क्या पहनोगे?”

23 ἡ γὰρ ψυχὴ πλεῖόν ἐστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος.
 - क्योंकि प्राण बड़ा है -से भोजन और - शरीर -से वस्त्र
[G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1742](#)

क्योंकि जीवन भोजन से और शरीर वस्त्रों से अधिक महत्त्वपूर्ण है।

24 κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐ σπαίρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οἷς οὐκ
 गौर-करो -को कौए कि नहीं बोते-हैं न-ही काटते-हैं जिनके नहीं
[G2657](#) [G3588](#) [G2876](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#) [G2325](#) [G3739](#) [G3756](#)

ἔστιν ταμεῖον, οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ Θεὸς τρέφει αὐτούς. πόσω μᾶλλον
 है भण्डार न-ही खती और -ने परमेश्वर खिलाता-है उन्हें कितना अधिक
[G1510](#) [G5009](#) [G3761](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5142](#) [G0846](#) [G4214](#) [G3123](#)

ὕμεις διαφέρετε τῶν πετεινῶν!
 तुम अलग-हो -से पक्षियों
[G4771](#) [G1308](#) [G3588](#) [G4071](#)

कौवों को देखो, न वे बोते हैं, न ही वे काटते हैं। न उनके पास भंडार है और न अनाज के कोठे। फिर भी परमेश्वर उन्हें भोजन देता है। तुम तो कौवों से कितने अधिक मूल्यवान हो।

25 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν, μεριμνῶν, δύνатаι ἐπι τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
 कौन परन्तु में-से तुम चिन्ता-करते-हुए सकता-है पर - उम्र अपनी
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

προσθεῖναι πῆχυν?
 जोड़ने हाथ
[G4369](#) [G4083](#)

चिन्ता करके, तुम में से कौन ऐसा है, जो अपनी आयु में एक घड़ी भी और जोड़ सकता है।

- 26 εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε?
 यदि इसलिए न-ही छोटी-सी कर-सकते-हो क्यों से - बाकी चिन्ता-करते-हो
[G1487](#) [G3767](#) [G3761](#) [G1646](#) [G1410](#) [G5101](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3309](#)

क्योंकि यदि तुम इस छोटे से काम को भी नहीं कर सकते तो शेष के लिये चिन्ता क्यों करते हो?

- 27 κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς ἀυξάνει; οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει; λέγω
 गौर-करो -को सोसनों कैसे बढ़ती-हैं नहीं परिश्रम-करती-हैं न-ही कातती-हैं कहता-हूँ
[G2657](#) [G3588](#) [G2918](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#) [G3004](#)

δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ, περιεβάλετο ὡς ἐν
 परन्तु तुमसे न-ही सुलैमान में सारी - वैभव अपनी पहना-था जैसे एक
[G1161](#) [G4771](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G4016](#) [G5613](#) [G1520](#)

τούτων.

इनसे

[G3778](#)

“कुमुदिनियों को देखो, वे कैसे उगती हैं? न वे श्रम करती है, न कताई, फिर भी मैं तुमसे कहता हूँ कि सुलैमान अपने सारे वैभव के साथ उन में से किसी एक के समान भी नहीं सज सका।

- 28 εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον, ὄντα σήμερον, καὶ αὔριον εἰς
 यदि परन्तु में खेत - घास-को होने-वाले आज और कल में
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0068](#) [G3588](#) [G5528](#) [G1510](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὃ Θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμᾶς,
 भट्टी डाले-जाने-वाले -ने परमेश्वर ऐसे पहनाता-है कितना अधिक तुम्हें
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G4214](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?

अल्पविश्वासियो

[G3640](#)

इसीलिये जब मैदान की घास को, जो आज यहाँ है और जिसे कल ही भाड़ में झोक दिया जायेगा, परमेश्वर ऐसे वस्त्रों से सजाता है तो ओ अल्प विश्वासियो, तुम्हें तो वह और कितने ही अधिक वस्त्र पहनायेगा।

- 29 καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε, καὶ τί πίητε, καὶ μὴ
 और तुम न ढूँढो क्या खाओगे और क्या पीओगे और न
[G2532](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2212](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3361](#)

μετεωρίζεσθε;

चिंतित-हो

[G3349](#)

“और चिन्ता मत करो कि तुम क्या खाओगे और क्या पीओगे। इनके लिये मत सोचो।

- 30 ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν; ὑμῶν δὲ ὁ
 ये-बातें क्योंकि सब - जातियाँ -की संसार ढूँढती-हैं तुम्हारा परन्तु -ने
[G3778](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1934](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#)

Πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῆζετε τούτων.

पिता जानता-है कि ज़रूरत-है इनकी

[G3962](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#)

क्योंकि जगत के और सभी लोग इन वस्तुओं के पीछे दौड़ रहे हैं पर तुम्हारा पिता तो जानता ही है कि तुम्हें इन वस्तुओं की आवश्यकता है।

- 31 πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προσεθήσεται ὑμῖν.
 फिर-भी ढूँढो - राज्य-को उसके और ये-बातें जोड़ी-जाएंगी तुम्हें
[G4133](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4369](#) [G4771](#)

बल्कि तुम तो उसके राज्य की ही चिन्ता करो। ये वस्तुएँ तो तुम्हें दे ही दी जायेंगी।

32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ Πατὴρ ὑμῶν, δοῦναι
 न डर - छोटे झुण्ड क्योंकि प्रसन्न-हुआ -ने पिता तुम्हारे देने-को
[G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3398](#) [G4168](#) [G3754](#) [G2106](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G1325](#)

ὑμῖν τὴν βασιλείαν.
 तुम्हें - राज्य
[G4771](#) [G3588](#) [G0932](#)

“मेरी भोली भेड़ो डरो मत, क्योंकि तुम्हारा परम पिता तुम्हें स्वर्ग का राज्य देने को तत्पर है।

33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, καὶ δότε ἐλεημοσύνην; ποιήσατε ἑαυτοῖς
 बेचो - सम्पत्तियों-को अपनी और दो दान बनाओ अपने-लिए
[G4453](#) [G3588](#) [G5225](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1654](#) [G4160](#) [G1438](#)

βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου
 थैलियाँ नहीं पुरानी-होने-वाली खज़ाना निरन्तर में - स्वर्गों जहाँ
[G0905](#) [G3361](#) [G3822](#) [G2344](#) [G0413](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3699](#)

κλέπτῃς οὐκ ἐγγίξει, οὐδὲ σὴς διαφθείρει.
 चोर नहीं पास-आता-है न-ही कीड़ा नष्ट-करता-है
[G2812](#) [G3756](#) [G1448](#) [G3761](#) [G4597](#) [G1311](#)

सो अपनी सम्पत्ति बेच कर धन गरीबों में बाँट दो। अपने पास ऐसी थैलियाँ रखो जो पुरानी न पड़ें अर्थात् कभी समाप्त न होने वाला धन स्वर्ग में जुटाओ जहाँ उस तक किसी चोर की पहुँच न हो। और न उसे कीड़े मकौड़े नष्ट कर सकें।

34 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν ἔσται.
 जहाँ क्योंकि है - खज़ाना तुम्हारा वहाँ भी - हृदय तुम्हारा होगा
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1510](#)

क्योंकि जहाँ तुम्हारा कोष है, वहीं तुम्हारा मन भी रहेगा।

35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμέναι, καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι;
 हों तुम्हारी - कमरें बँधी-हुई और - दीपक जलते-हुए
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3751](#) [G4024](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3088](#) [G2545](#)

“कर्म करने को सदा तैयार रहो। और अपने दीपक जलाए रखो।

36 καὶ ὑμεῖς, ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοις τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
 और तुम समान मनुष्यों-को प्रतीक्षा-करने-वालों -का स्वामी अपना कब
[G2532](#) [G4771](#) [G3664](#) [G0444](#) [G4327](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#) [G4219](#)

ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἐλθόντος καὶ κρούσαντος, εὐθέως ἀνοίξωσιν
 लौटे से - विवाहों कि आने-पर और खटखटाने-पर तुरन्त खोलें
[G0360](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2925](#) [G2112](#) [G0455](#)

αὐτῷ.
 उसे
[G0846](#)

और उन लोगों के जैसे बनो जो ब्याह के भोज से लौटकर आते अपने स्वामी की प्रतीक्षा में रहते हैं ताकि, जब वह आये और द्वार खटखटाये तो वे तत्काल उसके लिए द्वार खोल सकें।

37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὐς ἐλθὼν, ὁ κύριος εὐρήσει γρηγοροῦντας.
धन्य वे दास वो जिन्हें आकर -ने स्वामी पाएगा जागते-हुए
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2147](#) [G1127](#)

ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοῦς, καὶ παρελθὼν,
सच-मुच कहता-हूँ तुमसे कि कमर-बाँधेगा और बिठाएगा उन्हें और आकर
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4024](#) [G2532](#) [G0347](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3928](#)

διακονήσει αὐτοῖς.
सेवा-करेगा उनकी
[G1247](#) [G0846](#)

वे सेवक धन्य हैं जिन्हें स्वामी आकर जागते और तैयार पाएगा। मैं तुम्हें सच्चाई के साथ कहता हूँ कि वह भी उनकी सेवा के लिये कमर कस लेगा और उन्हें, खाने की चौकी पर भोजन के लिए बिठायेगा। वह आयेगा और उनहे भोजन करायेगा।

38 κἂν ἐν τῇ δευτέρῃ κἂν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθη, καὶ εὖρη
और-यदि में - दूसरे और-यदि में - तीसरे पहर आए और पाए
[G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5438](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#)

οὕτως, μακάριοι εἰσὶν ἐκεῖνοι!
ऐसे धन्य हैं वो
[G3779](#) [G3107](#) [G1510](#) [G1565](#)

वह चाहे आधी रात से पहले आए और चाहे आधी रात के बाद यदि उन्हें तैयार पाता है तो वे धन्य हैं।

39 τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα ὥρα ὁ
यह परन्तु जान-लो कि यदि जानता - घर-का-स्वामी किस घड़ी -ने
[G3778](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5610](#) [G3588](#)

κλέπτῃς ἔρχεται, (ἐγρηγόρησεν) οὐκ ἂν, (καὶ) ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν οἶκον
चोर आता-है जागता नहीं कदापि और छोड़ता खोदने-देता - घर
[G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2532](#) [G0863](#) [G1358](#) [G3588](#) [G3624](#)

αὐτοῦ.
अपना
[G0846](#)

“इस बात के लिए निश्चित रहो कि यदि घर के स्वामी को यह पता होता कि चोर किस घड़ी आ रहा है, तो वह उसे अपने घर में संध नहीं लगाने देता।

40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι; ὅτι ἢ ὥρα οὐ δοκεῖτε, ὁ Υἱὸς τοῦ
और तुम होजाओ तैयार क्योंकि जिस घड़ी नहीं सोचते-हो -ने पुत्र -का
[G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G5610](#) [G3756](#) [G1380](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἔρχεται.
मनुष्य आता-है
[G0444](#) [G2064](#)

सो तुम भी तैयार रहो क्योंकि मनुष्य का पुत्र ऐसी घड़ी आयेगा जिसे तुम सोच भी नहीं सकते।”

41 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις,
कहा तो -ने पतरस प्रभु की-ओर हमारे - दृष्टान्त-को यह कहता-है
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G3004](#)

ἢ καὶ πρὸς πάντας?
या भी की-ओर सबके
[G2228](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#)

तब पतरस ने पूछा, “हे प्रभु, यह दृष्टान्त कथा तू हमारे लिये कह रहा है या सब के लिये?”

42 καὶ εἶπεν ὁ Κύριος, Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ
 और कहा -ने प्रभु कौन तब है वह विश्वासी भण्डारी -
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G3623](#) [G3588](#)

φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ, τοῦ
 बुद्धिमान जिसे नियुक्त-करेगा -ने स्वामी पर - सेवा अपनी -को
[G5429](#) [G3739](#) [G2525](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2322](#) [G0846](#) [G3588](#)

διδόναι ἐν καιρῷ τὸ σιτομέτριον?
 देने में समय - अनाज-का-अंश
[G1325](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#) [G4620](#)

| इस पर यीशु ने कहा, "तो फिर ऐसा विश्वास-पात्र, बुद्धिमान प्रबन्ध-अधिकारी कौन होगा जिसे प्रभु अपने सेवकों के ऊपर उचित समय पर, उन्हें भोजन सामग्री देने के लिये नियुक्त करेगा?"

43 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἐλθῶν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
 धन्य वह दास वह जिसे आकर -ने स्वामी उसका पाएगा
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

ποιῶντα οὕτως.
 करते-हुए ऐसे
[G4160](#) [G3779](#)

| वह सेवक धन्य है जिसे उसका स्वामी जब आये तो उसे वैसा ही करते पाये।

44 ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πάντων τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
 सचमुच कहता-हूँ तुमसे कि पर सब - सम्पत्तियों अपनी नियुक्त-करेगा
[G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#)

αὐτόν.
 उसे
[G0846](#)

| मैं सच्चाई के साथ तुमसे कहता हूँ कि वह उसे अपनी सभी सम्पत्तियों का अधिकारी नियुक्त करेगा।

45 ἐὰν δὲ εἴπῃ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, Χρονίζει ὁ
 यदि परन्तु कहे - दास वह में - हृदय अपने देरी-करता-है -
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G5549](#) [G3588](#)

κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς παιδίσκας,
 स्वामी मेरा आने-में और शुरू-करे मारना - दासों-को और - दासियों-को
[G2962](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3814](#)

ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι,
 खाना और और पीना और नशा-होना
[G2068](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3182](#)

| "किन्तु यदि वह सेवक अपने मन में यह कहे कि मेरा स्वामी तो आने में बहुत देर कर रहा है और वह दूसरे पुरुष और स्त्री सेवकों को मारना पीटना आरम्भ कर दे तथा खाने-पीने और मदमस्त होने लगे

46 ἦξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκεῖνου ἐν ἡμέρᾳ ἧ ἣ οὐ προσδοκᾷ,
 आएगा - स्वामी -का दास उस में दिन जिस नहीं अपेक्षा-करता-है
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4328](#)

καὶ ἐν ᾧ ἡ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτόν, καὶ τὸ μέρος
 और में घड़ी जिस नहीं जानता-है और टुकड़े-टुकड़े-करेगा उसे और - भाग
[G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#)

αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.
 उसका साथ -के अविश्वासियों रखेगा
[G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0571](#) [G5087](#)

तो उस सेवक का स्वामी ऐसे दिन आ जायेगा जिसकी वह सोचता तक नहीं। एक ऐसी घड़ी जिसके प्रति वह अचेत है। फिर वह उसके टुकड़े-टुकड़े कर डालेगा और उसे अविश्वासियों के बीच स्थान देगा।

47 ἐκεῖνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνούς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ, καὶ
वह परन्तु - दास -ने जानकर - इच्छा-को -की स्वामी अपने और
[G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2532](#)

μὴ ἔτοιμάσας, ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ, δαρήσεται πολλάς;
नहीं तैयार-किया या किया के-अनुसार - इच्छा उसकी पीटा-जाएगा बहुत
[G3361](#) [G2090](#) [G2228](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G1194](#) [G4183](#)

“वह सेवक जो अपने स्वामी की इच्छा जानता है और उसके लिए तत्पर नहीं होता या जैसा उसका स्वामी चाहता है, वैसा ही नहीं करता, उस सेवक पर तीखी मार पड़ेगी।

48 ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται ὀλίγας.
-ने परन्तु नहीं जानकर किए परन्तु योग्य मार-के पीटा-जाएगा थोड़े
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1097](#) [G4160](#) [G1161](#) [G0514](#) [G4127](#) [G1194](#) [G3641](#)

παντὶ δὲ ᾧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ’ αὐτοῦ; καὶ ᾧ
हर-किसी-को परन्तु जिसे दिया-गया बहुत बहुत माँगा-जाएगा से उस और जिसे
[G3956](#) [G1161](#) [G3739](#) [G1325](#) [G4183](#) [G4183](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3739](#)

παρέθεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.
सौंपा-गया बहुत अधिक माँगेगे उससे
[G3908](#) [G4183](#) [G4053](#) [G0154](#) [G0846](#)

किन्तु वह जिसे अपने स्वामी की इच्छा का ज्ञान नहीं और कोई ऐसा काम कर बैठे जो मार पड़ने योग्य हो तो उस सेवक पर हल्की मार पड़ेगी। क्योंकि प्रत्येक उस व्यक्ति से जिसे बहुत अधिक दिया गया है, अधिक अपेक्षित किया जायेगा। उस व्यक्ति से जिसे लोगों ने अधिक सौंपा है, उससे लोग अधिक ही माँगेगे।”

49 Πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἦδη ἀνήφθη?
आग आया डालने पर - पृथ्वी और क्या चाहता-हूँ यदि पहले-से-ही जल-चुकी-होती
[G4442](#) [G2064](#) [G0906](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1487](#) [G2235](#) [G0381](#)

“मैं धरती पर एक आग भड़काने आया हूँ। मेरी कितनी इच्छा है कि वह कदाचित् अभी तक भड़क उठती।

50 βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὄτου τελεσθῆ!
बपतिस्मा परन्तु है बपतिस्मा-लेना और कैसे दबाया-हुआ-हूँ जब-तक जब-तक पूरा-हो
[G0908](#) [G1161](#) [G2192](#) [G0907](#) [G2532](#) [G4459](#) [G4912](#) [G2193](#) [G3755](#) [G5055](#)

मेरे पास एक बपतिस्मा है जो मुझे लेना है जब तक यह पूरा नहीं हो जाता, मैं कितना व्याकुल हूँ।

51 δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῆ? οὐχί, λέγω ὑμῖν,
सोचते-हो कि शान्ति आया देने में - पृथ्वी नहीं कहता-हूँ तुमसे
[G1380](#) [G3754](#) [G1515](#) [G3854](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3780](#) [G3004](#) [G4771](#)

ἀλλ’ ἢ διαμερισμόν;
परन्तु बल्कि फूट
[G0235](#) [G2228](#) [G1267](#)

तुम क्या सोचते हो मैं इस धरती पर शान्ति स्थापित करने के लिये आया हूँ? नहीं, मैं तुम्हें बताता हूँ, मैं तो विभाजन करने आया हूँ।

52 ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν, πάντε ἐν ἐνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι, τρεῖς
होंगे क्योंकि से - अब पाँच में एक घर बँटे-हुए तीन
[G1510](#) [G1063](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G4002](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3624](#) [G1266](#) [G5140](#)

ἐπὶ δυσὶν, καὶ δύο ἐπὶ τρισίν.
के-विरुद्ध दो और दो के-विरुद्ध तीन
[G1909](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1417](#) [G1909](#) [G5140](#)

क्योंकि अब से आगे एक घर के पाँच आदमी एक दूसरे के विरुद्ध बट जायेंगे। तीन दो के विरोध में और दो तीन के विरोध में हो जायेंगे।

- 53 διαμερισθήσονται πατήρ ἐπὶ υἱῷ, καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, μήτηρ ἐπὶ
 बँटेंगे पिता के-विरुद्ध पुत्र और पुत्र के-विरुद्ध पिता माता के-विरुद्ध
[G1266](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5207](#) [G2532](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3962](#) [G3384](#) [G1909](#)
- [τὴν] θυγατέρα, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα; πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην
 - बेटी और बेटी के-विरुद्ध - माता सास के-विरुद्ध - बहू
[G3588](#) [G2364](#) [G2532](#) [G2364](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3565](#)
- αὐτῆς, καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.
 अपनी और बहू के-विरुद्ध - सास
[G0846](#) [G2532](#) [G3565](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3994](#)

पिता, पुत्र के विरोध में, और पुत्र, पिता के विरोध में, माँ, बेटी के विरोध में, और बेटी, माँ के विरोध में, सास, बहू के विरोध में, और बहू, सास के विरोध में हो जायेंगी।”

- 54 Ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, Ὅταν ἴδητε [τὴν] νεφέλην ἀνατέλλουσαν ἐπὶ
 कहता-था तो भी -से भीड़ों जब देखो - बादल उठती-हुई से
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3507](#) [G0393](#) [G1909](#)
- δυσμῶν, εὐθέως λέγετε ὅτι, Ὅμβρος ἔρχεται; καὶ γίνεται οὕτως.
 पश्चिम तुरन्त कहते-हो कि बारिश आती-है और होती-है ऐसा
[G1424](#) [G2112](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3655](#) [G2064](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3779](#)

फिर वह भीड़ से बोला, “जब तुम पश्चिम की ओर से किसी बादल को उठते देखते हो तो तत्काल कह उठते हो, ‘वर्षा आ रही है’ और फिर ऐसा ही होता है।

- 55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι, Καύσων ἔσται; καὶ γίνεται.
 और जब दक्षिण-हवा चलती-हुई कहते-हो कि गर्मी होगा और होता-है
[G2532](#) [G3752](#) [G3558](#) [G4154](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2742](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1096](#)

और फिर जब दक्षिणी हवा चलती है, तुम कहते हो, ‘गर्मी पड़ेगी’ और ऐसा ही होता है।

- 56 ὑποκριταί! τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν,
 पाखण्डियो - मुख -की पृथ्वी और -के आकाश जानते-हो परखना
[G5273](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1492](#) [G1381](#)
- τὸν καιρὸν□ δὲ τοῦτον, πῶς οὐκ οἴδατε δοκιμάζειν?
 - समय परन्तु यह कैसे नहीं जानते-हो परखना
[G3588](#) [G2540](#) [G1161](#) [G3778](#) [G4459](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1381](#)

अरे कपटियों! तुम धरती और आकाश के स्वरूपों की व्याख्या करना तो जानते हो, फिर ऐसा क्योंकि तुम वर्तमान समय की व्याख्या करना नहीं जानते?

- 57 τί δὲ καὶ ἀφ’ ἑαυτῶν, οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον?
 क्यों परन्तु भी से अपने-आप नहीं निर्णय-करते-हो - न्याय
[G5101](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1342](#)

“जो उचित है, उसके निर्णायक तुम अपने आप क्यों नहीं बनते?

- 58 ὥς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ’ ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ
 जब क्योंकि जाता-है साथ -के विरोधी अपने पास शासक में - मार्ग
[G5613](#) [G1063](#) [G5217](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0476](#) [G4771](#) [G1909](#) [G0758](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)
- δοῦς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ’ αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρῃ σε πρὸς τὸν
 दे कोशिश छुड़ाने-की से उस कहीं और खींच-ले-जाए तुझे पास -
[G1325](#) [G2039](#) [G0525](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2694](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#)
- κριτήν, καὶ ὁ κριτής σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ
 न्यायी और -ने न्यायी तुझे सौंप-देगा -को वसूली-करने-वाले और -ने
[G2923](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2923](#) [G4771](#) [G3860](#) [G3588](#) [G4233](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.
 वसूली-करने-वाला तुझे डालेगा में जेल
[G4233](#) [G4771](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#)

जब तुम अपने विरोधी के साथ अधिकारियों के पास जा रहे हो तो रास्ते में ही उसके साथ समझौता करने का जतन करो। नहीं तो कहीं ऐसा न हो कि वह तुम्हें न्यायाधीश के सामने खींच ले जाये और न्यायाधीश तुम्हें अधिकारी को सौंप दे। और अधिकारी तुम्हें जेल में बन्द कर दे।

59 λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως καὶ τὸ ἔσχατον λεπτὸν
कहता-हूँ तुझसे कदापि नहीं निकलेगा वहाँ-से जब-तक भी - अन्तिम लेप्टा
[G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2193](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3016](#)

ἀποδῶς.

चुका-दे

[G0591](#)

मैं तुम्हें बताता हूँ, तुम वहाँ से तब तक नहीं छूट पाओगे जब तक अंतिम पाई तक न चुका दो।”